

6ヶ月連続！吹替王国スペシャル 2018

名吹替版の追録制作・放送やイベントなど、吹替企画が目白押し！
7月は『ミッドナイト・ラン』羽佐間道夫追録版をTV初放送

CS 映画専門チャンネル「ムービープラス」(ジュピターエンタテインメント株)、東京都千代田区、代表取締役社長:寺嶋博礼)は、7月より「6ヶ月連続！吹替王国スペシャル 2018」と題した吹替企画を実施します。

「吹替王国スペシャル 2018」は、特定の人気声優にフィーチャーし、その声優が吹替えた映画を特集放送する人気企画「吹替王国」の拡大版。6ヶ月間という長期に渡り、放送のみならずイベントなど多面的に吹替映画を楽しんでいただけるスペシャルな内容となっております。

第1弾となる7月は、シルヴェスター・スタローンなどの吹替えでお馴染みの声優界の重鎮、羽佐間道夫さんをピックアップ！「特集:羽佐間道夫」と銘打ち、彼が吹替えた名作3作品を特集放送します。特に注目なのは、主演のロバート・デ・ニーロを池田勝さん、チャールズ・グローディンを羽佐間道夫さんが担当し、テレビ朝日の日曜洋画劇場で1992年に初放送された『ミッドナイト・ラン』の地上波吹替版。吹替ファンの中で“幻の名吹替版”と称され、DVDソフトに収録されていないこともあり非常に貴重な吹替映画として知られています。ムービープラスでは、TV放送時にカットされた15分程度のシーンの吹替音声を新たに収録した『ミッドナイト・ラン【地上波吹替追録版】』を、劇場公開30周年を記念して制作。7月にTV初放送することが決定しました！そのほか、こちらもソフト未収録の『名探偵登場【地上波吹替版】』や、スタローン主演作『ランボー【羽佐間道夫 地上波吹替版】』といった、羽佐間さんが吹替えた名作をラインアップ。

さらに、8月は名作ホラーの吹替版放送や声優出演イベントなども予定しております。

「吹替王国スペシャル 2018」特別ページはコチラ⇒ <http://www.movieplus.jp/feature/fukikae/>

7月～12月まで

6ヶ月連続！吹替王国スペシャル 2018

7月放送 特集:羽佐間道夫 8日(日)以降、毎週日曜21時～計3作品

初月は人気声優の羽佐間道夫に注目！

公開30周年記念に『ミッドナイト・ラン【地上波吹替追録版】』をTV初放送！

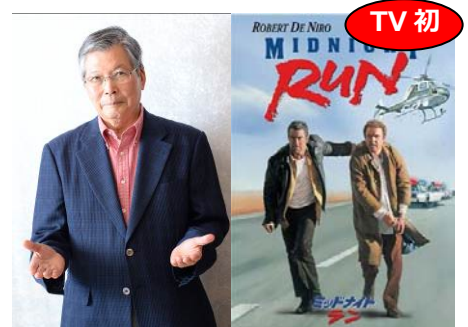
そのほか、「特集:羽佐間道夫」と題し計3作品を特集放送します。

羽佐間道夫(はざま・みちお)プロフィール

10月7日生まれ、東京都出身。

シルヴェスター・スタローン、ピーター・セラーズ、ポール・ニューマン、ディーン・マーティンの吹替えや、「スーパーテレビ情報最前線」「皇室 特集」「every.特集」「ズームイン!!サタデー」「宝刀～日本人の魂と技～」などのナレーションでも活躍する声優界の重鎮。

無声映画の名作を、声優がその場で吹替え現代に蘇らせ、さらに映画に合わせた創作音楽も同時に生演奏されるという贅沢なライブイベント「声優口演」の企画総合プロデューサーとしても活動中。



公開30周年を記念して制作・TV初放送される
『ミッドナイト・ラン【地上波吹替追録版】』

© 1988 Universal City Studios, Inc. All Rights Reserved.



公開 30 周年記念！伝説の名吹替版をノーカットで TV 初放送！

<ジョナサン・マデューカス役(チャールズ・グローディン)>

『ミッドナイト・ラン【地上波吹替追録版】』

■放送日：7月8日(日) 21:00～23:30 ほか

監督：マーティン・ブレスト

出演：ロバート・デ・ニーロ／チャールズ・グローディン／ヤフェット・コトー

声の出演：池田勝／羽佐間道夫／郷里大輔(藤井隼)

孤独な賞金稼ぎと心優しい犯罪者の友情を描くアクション・コメディ。



TV 初

© 1988 Universal City Studios, Inc.
All Rights Reserved.

ここがスゴイ！

- ① DVD ソフト未収録。吹替映画史に残る名吹替版との呼び声も高く、ファンからの放送リクエストも多数！
- ② 地上波放送時にカットされたシーンの音声を、羽佐間道夫、池田勝ら同キャストが 26 年の時を経て新たに収録したノーカット版を制作し、ムービープラスで TV 初放送！
- ③ 演出家×翻訳家は、「うちのカミさんが」でお馴染みの人気ドラマ「刑事コロンボ」でもタッグを組んだ黄金コンビ！（演出：左近允洋／翻訳：額田やえ子）

<『ミッドナイト・ラン【地上波吹替追録版】』放送について、羽佐間道夫さんコメント>

僕は、チャールズ・グローディンが大好きなんだよ。なぜかという、目がたまらないの。なにもしゃべってないんだけど、娘に会うシーンとか、最後に空港でお金を渡すところとか、なにも言わないんだけど目で全部芝居しちゃう。すごい役者だなと思って。すごい役者に巡りあったなって。

地上波放送でカットされていたシーンでは、ジャックとデュークが飛行機の中で食べたいものを話し合うシーンなんかは好きですね。冒険とユーモア、緊張と緩和がうまく組み合わさった映画だと思います。ただ、この作品は我々声優のおかげでさらに面白くなっていると思いますよ(笑)。地上波吹替版の放送が 26 年前という、いま 40～50 歳の方が青春時代にご覧になったということですよ。当時楽しんでいた方たちには懐かしんでいただくと同時に、こういうものがあつたんだということを、ぜひ次の世代にも伝えていってほしいなと思います。

本編終了後、羽佐間道夫さんのインタビューも放送

『ミッドナイト・ラン【地上波吹替追録版】』本編終了後、続けて羽佐間道夫さんのインタビュー映像を放送します！
映画本編とあわせてお楽しみください！

★羽佐間道夫さん&池田勝さんサイン入り！

『ミッドナイト・ラン【地上波吹替追録版】』吹替台本を 10 名様にプレゼント！

「6ヶ月連続！吹替王国スペシャル 2018」特別ページ(<http://www.movieplus.jp/feature/fukikae/>)で応募受付中。
×切は 2018 年 7 月 31 日(火)まで。

豪華声優たちが集結して生み出された奇跡の名作

『名探偵登場【地上波吹替版】』

■放送日：7月29日(日) 21:00～23:00、ほか

監督：ロバート・ムーア

出演：ピーター・セラーズ／ピーター・フォーク／トルーマン・カポーティ

声の出演：羽佐間道夫／小池朝雄／内海賢二



DVD
未収録

© 1976, renewed 2004 Columbia Pictures Industries, Inc.
All Rights Reserved.

DVD未収録！ピーター・セラーズ(羽佐間道夫)、ピーター・フォーク(小池朝雄)、アレック・ギネス(千葉耕市)ら豪華声優が集結したミステリー・コメディの名吹替版。

ここがスゴイ！

- ① 日本での吹替放送の初作品であるアメリカドラマ「カウボーイ G メン」の滝口順平をはじめ、吹替え黎明期から活躍していた豪華声優陣が共演した名吹替版！
- ② ピーター・セラーズの羽佐間道夫、ピーター・フォークの小池朝雄、デヴィッド・ニーヴンの中村正、アレック・ギネスの千葉耕市など、FIX 声優を多数起用した奇跡のキャスティング。
- ③ DVD などのソフト未収録。

TBS 制作・放送のスタローンといえば羽佐間道夫

『ランボー【羽佐間道夫 地上波吹替版】』

DVD
未収録

■放送日：7月22日(日) 21:00~22:45

監督：テッド・コッチェフ 出演：シルヴェスター・スタローン／リチャード・クレンナ／ブライアン・デネヒー

声の出演：羽佐間道夫／小林昭二／石田太郎

DVD未収録！ベトナム戦争で活躍した男が死闘をくり広げるS・スタローン主演のアクション。
スタローンの声は羽佐間道夫が担当。(初回放送：90年／水曜ロードショー)

8月放送 特集：名作ホラー吹替 5日(日)~19日(日)の毎週日曜21時~計3作品

夏は背筋も凍るホラー映画を、極上の声優たちによる名演で楽しもう！

『エクソシスト【地上波吹替版】』など、珠玉の名作ホラー映画を計3作品特集放送します。

3種類存在する吹替版で、唯一ソフト未収録の貴重版！

『エクソシスト【地上波吹替版】』

■放送日：8月12日(日) 21:00~23:15、ほか

監督：ウィリアム・フリードキン

出演：エレン・バースティン／マックス・フォン・シドー／リンダ・ブレア

声の出演：中西妙子／松村彦次郎／富永みーな／岸田森

1970年代に一大ブームを巻き起こしたオカルト映画。

12歳の少女に取り憑いた悪魔と、悪魔払い師＝エクソシストの恐怖の戦いを描く。



© Warner Bros. Entertainment Inc.

小山茉美、曾我部和恭、古川登志夫など、人気アニメ声優が集結したテレビ朝日版

『13日の金曜日【地上波吹替版】』

■放送日：8月19日(日) 21:00~23:00

監督：ショーン・S・カニンガム

出演：ベッツィ・パーマー／エイドリアン・キング／ハリー・クロスビー

声の出演：来宮良子／小山茉美／曾我部和恭

ホラー映画の代名詞となった人気シリーズの記念すべき第1作。

ニュージャージー州、クリスタル湖のキャンプ場を舞台に次々と起きる惨殺事件を描く。



© Georgetown Productions, Inc. (1980年) /
© New Line Productions, Inc. (2000年)

『ポルターガイスト【地上波吹替版】』

■放送日: 8月5日(日) 21:00~23:00、ほか
 監督: トビー・フーパー 出演: クレイグ・T・ネルソン / ジョバス・ウィリアムズ / ヘザー・オルーク
 声の出演: 原康義 / 勝生真沙子 / 笠原清美

イベント「吹替王国アカデミー in 大阪」を8月26日(日)に開催!

堀内賢雄(ブラッド・ピットほか)、三上哲(ベネディクト・カンバーバッチほか)、浪川大輔(ライジャ・ウッドほか)、寺島惇太(「KING OF PRISM」シリーズの一条シンほか)、人気声優が出演するイベントの開催が決定!
 イベントの様子は9月に特番として放送予定!

<イベント概要>

イベント名: 吹替王国アカデミー in 大阪
 場所: 大阪アニメーションスクール専門学校

日程: 2018年8月26日(日)

出演: 堀内賢雄、三上哲、浪川大輔、寺島惇太

※出演者は変更の可能性あり

※イベント内容・チケット発売日・価格など、詳細は追ってご案内いたします。



6月放送 番外編★6月は人気声優・石田彰の『タイタニック』を放送!



数多く存在する『タイタニック』の吹替版の中でも本バージョンは特に人気が高く、2016年にムービープラスで放送するや否や、「ぜひ再放送を!」など視聴者からの問い合わせが多数。今回はそんな視聴者からのリクエストにお応えし、アンコール放送が決定!

「新世紀エヴァンゲリオン」の渚カヲル役で大人気の石田彰

『タイタニック(1997年)【石田彰 地上波吹替版】』

■放送日: 6月10日(日) 21:00~翌0:30、ほか
 監督: ジェームズ・キャメロン
 出演: レオナルド・ディカプリオ / ケイト・ウインスレット / ビリー・ゼイン
 声の出演: 石田彰 / 冬馬由美 / 江原正士
 ジェームズ・キャメロン監督×レオナルド・ディカプリオ主演の恋愛ドラマ。
 背景となる20世紀最大の海難事故をスペクタクル感溢れる映像で描く。
 ★6月23日(土)12:30~再放送あり



DVD
未収録

TITANIC © 1997 Twentieth Century Fox Film Corporation and Paramount Pictures Corporation. All rights reserved.

ムービープラス(ジュピターエンタテインメント株式会社、代表取締役社長: 寺嶋博礼)は、来年開局30周年を迎える日本最大級の映画チャンネルです。ハリウッドのヒット作をはじめとする国内外の選りすぐりの映画、映画祭、最新映画情報を放送し、J:COMなど全国のケーブルテレビやスカパー!、IP放送を通じ、約715万世帯のお客様にご覧いただいています。URL: <http://www.movieplus.jp>

本件に関するお問い合わせ先

■ 一般の方のお問い合わせ先 ■
 ムービープラス カスタマーセンター
 TEL: 0120-945-844 (受付時間 10~18時 / 年中無休)

■ 報道関係の方のお問い合わせ先 ■
 ジュピターエンタテインメント(株) ムービープラス PR担当
 TEL: 03-6365-8410 (代表)